

ABSTRAK**Nama : Kent Alvin Lazuardi****NRP : 1246024****Judul : KOMPARASI *KOKUJI* JEPANG DAN AKSARA *HAN* DALAM
NAMA PERIKANAN LAUT**

Jepang merupakan negara yang memiliki budaya laut, berbeda dengan Tiongkok yang memiliki budaya daratan. Terdapat hal menarik dari kebudayaan tersebut, yaitu melimpahnya perikanan laut di Jepang. Penelitian ini akan meneliti *Kokuji*. Metode yang digunakan adalah deskriptif analitis karena penelitian ini bertujuan mendeskripsikan, mengomparasikan, membuktikan data yang diperoleh kemudian dianalisis. Penelitian ini menerapkan metode pendekatan empiris dan rasional. Dalam skripsi ini akan dibahas mengenai nama ikan laut di Jepang yang menggunakan *Kokuji* dan *Kanji* dan juga Tiongkok dalam Aksara *Han*. Peneliti akan mencoba mengkomparasikan nama – nama ikan laut tersebut menurut negaranya masing – masing, lalu mencoba menjelaskan mengapa nama ikan tersebut bisa berbeda walaupun ikan tersebut berhabitat wilayah yang sama yaitu di Jepang dan juga Tiongkok, diharapkan hasil penelitian ini dapat mendeskripsikan nama – nama ikan laut yang ada di Jepang maupun di Tiongkok kepada masyarakat luas.

Kata kunci : komparasi , Aksara *Han* Mandarin, *Kokuji* Jepang, Nama ikan laut

摘要

名字: **Kent Alvin** (陈宥平)

记号: **1246024**

题目: 中国汉字与日本国字之海鱼名称对比

日本是海岛国家而中国则是陆地国家,但是千百年来日本从中国大陆吸取了文化精华。最显著的是从中国学到了表意功能特强的书写文字即汉字。汉字在日本的使用也有数千年的历史。而在表述海鱼方面却出现了异同。本论文将考察国字。本文使用的方法是描述性分析, 因为研究的目的是描述、证明获得分析的数据、汉字对比日语。本研究采用的方法是经验方法和理性的态度。通过本文笔者想以海鱼名称的对比,从而得出究竟有多少海鱼名称。两国东亚民族使用的汉字中,多少名称是相同的,多少又是相异的。

关键词: 对比、汉字、国字、海鱼

ABSTRACT**Name : Kent****NRP : 1246024****Title : COMPARISON OF *HAN* CHARACTER AND *KOKUJI* CHARACTER ON THE NAME OF THE SEA FISHERIES**

Japan is an island country and China is the mainland country, but thousands of years from Japan to learn from the essence of Chinese culture. Most notably from China to learn the ideographic function of the strong writing characters that Chinese characters. Chinese characters are also used in Japan for thousands of years. But in the expression of the fish has appeared similarities and differences. This paper will examine the Chinese characters. The method used was descriptive analysis, since the purpose of the study was to describe the data obtained by the analysis of the *Kanji* compared to the Japanese *Kanji*. The methods used in this study are empirical approaches and rational attitudes. In this paper, I would like to fish the name of the contrast, and thus come to the number of fish in the name of the two East Asian peoples in the use of Chinese characters, the number is the same, how much is different.

Keywords: Comparison, *Han* characters, *Kokuji* characters, sea fish

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	ii
PERNYATAAN ORISINALITAS LAPORAN PENELITIAN.....	iii
HALAMAN PERSETUJUAN REVISI.....	iv
HALAMAN PENGESAHAN.....	v
KATA PENGANTAR	vi
ABSTRAK	viii
ABSTRACT.....	ix
摘要.....	x
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR TABEL	xii
BAB 1 PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Perumusan Masalah	3
1.3 Tujuan Penelitian.....	3
1.4 Manfaat Penelitian.....	3
1.5 Metode Penelitian	3
1.5.1 Metode Penelitian.....	3
1.5.2 Teknik Pengumpulan Data.....	4
1.6 Batasan Penelitian.....	5
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	6
2.1 Aksara <i>Han</i>	6
2.2 <i>Kanji</i> Jepang.....	7
2.3 <i>Kokuji</i>	7
BAB III ANALISIS DATA dan PEMBAHASAN.....	9
3.1 Deskripsi Data.....	9
3.1.1 Nama Ikan yang Memiliki <i>Kokuji</i> Jepang dan Aksara <i>Han</i> Mandarin	21

3.1.2 Nama yang <i>Hanya</i> Memiliki Aksara <i>Han</i> Mandarin	28
3.1.3 Nama Ikan yang Memiliki Bentuk <i>Kanji</i> dan Aksara <i>Han</i> berbeda	32
3.1.4 Nama Ikan yang Memiliki Bentuk <i>Kanji</i> dan Aksara <i>Han</i> yang Sama....	43
BAB IV KESIMPULAN	46
DAFTAR PUSTAKA	48



DAFTAR TABEL

Diagram 3.1	Penggolongan nama ikan berdasarkan kategori	20
Tabel 3.1	Tabel nama ikan laut yang ada di sekitar kedua negara	9
Tabel 3.1.1	Tabel nama ikan yang memiliki <i>kokuji</i> dan aksara <i>Han</i>	21
Tabel 3.1.2	Tabel nama ikan yang hanya memiliki aksara <i>Han</i>	28
Tabel 3.1.3	Tabel nama ikan yang memiliki bentuk aksara berbeda.....	32
Tabel 3.1.4	Tabel nama ikan yang memiliki bentuk aksara yang sama	41

